Habakuk 3

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Gebet[H8605] Habakuks[H2265], des Propheten[H5030], nach Schigjonoth[H76921].

2 HERR[H3068], ich habe deine Verkündigung[2] vernommen[H8085], ich fürchte[H3372] mich; HERR[H3068], belebe[H24213] dein Werk[H6467] inmitten[H7130] der Jahre[H8141], inmitten[H7130] der Jahre[H8141] mache[H3045] es kund[H3045]; im Zorn[H7267] gedenke[H2142] des Erbarmens[H7355]! – [?][H8088]

3 Gott[H4334] kommt[H935] von[H4480] Teman[H8487] her und der Heilige[H6918] vom[H4480] Gebirge[H2022] Paran[H6290]. (Sela[H5542].) Seine Pracht[H19355] bedeckt[H3680] die Himmel[H8064], und die Erde[H776] ist voll[H4390] seines Ruhmes[H8416].

4 Und es entsteht[H1961] ein Glanz[H5051] wie das Sonnenlicht; Strahlen[H7161] sind zu[H4480] seinen Seiten[H3027], und dort[H8033] ist die Hülle[H2253] seiner Macht[H5797]. [?][H216]

5 Vor[H6440] ihm her geht[H3212] die Pest[H1698], und die Seuche[H7565] zieht[H3318] aus[H3318], seinen Füßen[H7272] nach.

6 Er stand[H5975] und machte[H4128] die Erde[H776] schwanken[H41286], er schaute[H7200] und machte[H5425] aufbeben[H5425] die Nationen[H1471]; und es zerbarsten[H63277] die Berge[H2042] der Vorzeit[H5704], es senkten[H7817] sich die ewigen[H5769] Hügel[H1389]; seine Wege[H1979] sind die Wege der Vorzeit[8]. [?][H5769]

7 Unter[H8478] Trübsal[H205] sah[H7200] ich die Zelte[H168] Kuschans[H35729], es zitterten[H7264] die Zeltbehänge[H3407] des Landes[H776] Midian[H4080].

8 Ist der HERR[H3068] gegen die Ströme[H5104] entbrannt[H2734]? Ist etwa[H518] dein Zorn[H639] gegen die Ströme[H5104], dein Grimm[H5678] gegen[H518] das Meer[H3220], dass[H3588] du einherziehst[H7392] auf[H5921] deinen Pferden, deinen Wagen[H4818] der Rettung[H3444]? [?][H5483]

9 Entblößt[H6181], entblößt[H5783] ist dein Bogen[H7198] ... Zuchtruten[H4294], geschworen[H7621] durch dein Wort[H562]! (Sela[H5542].) Zu Strömen spaltest du die Erde.

10 Es sahen[H7200] dich, es zitterten[H2342] die Berge[H2022]; eine Wasserflut[H2230 H4325] fuhr[H5674] daher[H5674], die Tiefe[H8415] ließ[H5414] ihre Stimme[H6963] erschallen[H5414], zur Höhe[H7315] erhob[H5375] sie ihre Hände[H3027]. [?][H5104] [?][H1234] [?][H776]

11 Sonne[H8121] und Mond[H3394] traten[H5975] in ihre Wohnung[H2073] beim Licht[H216] deiner Pfeile[H2671], die daherschossen[H1980], beim Glanz[H5051] deines blitzenden[H1300] Speeres[H2595].

12 Im Grimm[H2195] durchschreitest[H6805] du die Erde[H776], im Zorn[H639] stampfst[H1758] du die Nationen[H1471].

13 Du zogst[H3318] aus[H3318] zum Heil[H3468] deines Volkes[H5971], zum Heil[H3468] deines Gesalbten[H4899]: Du zerschmettertest[H4272] das Haupt[H721810] vom Haus[H1004] des Gottlosen[H7563], entblößend[H6168] den Grund[H3247] bis[H5704] zum Hals[H6677]. (Sela[H5542].)

14 Du durchbohrtest[H5344] mit seinen eigenen Spießen[H4294] die Häupter[H7218] seiner Scharen[H651811], die heranstürmten[H5590], mich zu zerstäuben, deren Frohlocken[H5951] war, den Elenden[H6041] im[H3644] Verborgenen[H4565] zu

Druckausgabe erzeugt am 23.09.2025 auf bibelkommentare.de

verschlingen[H398]. [?][H6327]

15 Du betratest[H1869] das Meer[H3220] mit deinen Pferden, den Schwall[H2563] großer[H7227] Wasser[H4325]. – [?][H5483]

16 Ich vernahm[H8085] es, und es zitterte[H7264] mein Leib[H990]; bei der Stimme[H6963] bebten[H6750] meine Lippen[H8193]; Morschheit[H7538] drang[H935] in[H935] meine Gebeine[H6106], und wo[H8478] ich stand, erzitterte[H7264] ich: der ich ruhen[H5117] werde am Tag[H311712] der Drangsal[H6869], wenn derjenige gegen das Volk[H5971] heranzieht[H5927], der es angreifen[H1464] wird.

17 Denn[H3588] der Feigenbaum[H8384] wird nicht[H3808] blühen[H6524], und kein[H369] Ertrag[H2981] wird an den Reben[H1612] sein; und es trügt[H3584] die Frucht[H4639] des Olivenbaumes[H2132], und die Getreidefelder[H7709] tragen[H6213] keine[H3808] Speise[H400]; aus[H4480] der Hürde[H4356] ist verschwunden[H1504] das Kleinvieh[H6629], und kein[H369] Rind[H1241] ist in den Ställen[H7517]. –

18 Ich[H589] aber, ich will in dem HERRN[H3068] frohlocken[H5937], will jubeln[H1523] in dem Gott[H430] meines Heils[H3468].

19 Der HERR[H3069], der Herr[H136], ist meine Kraft[H2428] und macht[H7760] meine Füße[H7272] denen der Hirschkühe[H355] gleich und lässt mich umherschreiten[H1869] auf[H5921] meinen Höhen[H111613].

Dem Vorsänger[H5329]. Mit meinem Saitenspiel[H5058]!

Fußnoten

1. Bedeutet wahrsch.: in bewegten Rythmen
2. d.h. was du angekündigt hast
3. O. rufe ins Leben
4. Eloah
5. O. Majestät
6. And. üb.: und maß die Erde
7. Eig. zerstoben
8. W. Gänge der Vorzeit (od. der Ewigkeit) sind seine Gänge
9. d.i. Äthiopiens
10. d.i. den Giebel od. First
11. O. das Haupt seiner Führer
12. And. üb.: dass ich ruhig erwarten soll den Tag
13. Vergl. Ps. 18,33.34; 5. Mose 33,29

Druckausgabe erzeugt am 23.09.2025 auf bibelkommentare.de